



# 服務消息

SERVICE NEWS



## 下期《聯合動態》截稿日期 Next Issue of *United News*

下期《聯合動態》將於2014年7月15日出版。歡迎教職員報告研究、著作、出席會議及其他人事動態。稿件請於2014年6月23日或以前送達書院曾肇添樓201室或傳真至2603 5412或電郵至：[unitedcollege@cuhk.edu.hk](mailto:unitedcollege@cuhk.edu.hk)。來稿請以中文及英文撰寫。查詢請致電3943 1696與本院郭芷欣女士聯絡。《聯合動態》同時上載於書院網頁以供書院同仁瀏覽。書院同仁如不欲收取印刷版本，請電郵至 [rukiakwok@cuhk.edu.hk](mailto:rukiakwok@cuhk.edu.hk)。《聯合動態》網址：[http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC\\_NEWS](http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS)

The next issue of *United News* will be published on 15 July 2014. Staff members are welcome to report their research, publications, conferences attended as well as other information. Contributions in both Chinese and English should be sent to Room 201, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603 5412 or via email to [unitedcollege@cuhk.edu.hk](mailto:unitedcollege@cuhk.edu.hk) on or before 23 June 2014. For enquiries, please contact Ms Rukia T Y Kwok at 3943 1696. *United News* online version is available at the College website. College members who do not want to receive hard copy newsletters are welcome to send email to [rukiakwok@cuhk.edu.hk](mailto:rukiakwok@cuhk.edu.hk). Website of *United News* online: [http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC\\_NEWS](http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS)

## 書院膳堂管理委員會消息 News from the College Canteen Management Committee

### 書院膳堂暑期開放時間 Summer Opening Hours of the College Canteens

由2014年6月1日起至7月31日暑假期間，書院膳堂的開放時間為：  
From 1 June to 31 July 2014, the daily opening hours of the College canteens will be as below:

學生飯堂 Student Canteen		職員餐廳《聚賢軒》 Staff Canteen	
星期一至六 Monday to Saturday	上午11時正至晚上8時正 11:00 am - 8:00 pm	星期日至五 Sunday to Friday	上午11時正至下午4時正 11:00 am - 4:00 pm
星期日及公眾假期 Sunday & Public Holidays	休息 Closed	星期六及公眾假期 Saturday & Public Holidays	休息 Closed

### 聯合書院膳堂周年維修 Annual Maintenance

本院膳堂將於2014年6月10日至16日暫停營業，以便進行周年檢查及維修。膳堂將於2014年6月17日起照常營業。  
The College canteens will be closed from 10 to 16 June 2014 for annual maintenance. Normal service will resume on 17 June 2014.

## 書院生活預覽 College Event Calendar 15/5/2014 – 14/7/2014

項目 Item	日期及時間 Date & Time	地點 Venue	聯絡人 Contact Person
教職員太極班 UC Staff Tai Chi Course	13/5/2014 – 26/8/2014 (逢星期二 Every Tuesday) 5:40 pm – 7:10 pm	文怡閣 UC Staff Common Room	陳文軒先生 Mr Tony Chan 3943 7345 / 3943 1947
2014年書院畢業晚宴 UC Graduation Dinner 2014	16/5/2014 7:00 pm	油麻地城景國際酒店水晶殿 Crystal Ballroom, Cityview Hotel, Yaumatei	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 7570 潘振東同學或陳子睿同學 Mr Derek Poon or Mr Penguin Chan 6537 8639 / 6087 2846
語文訓練營——英語學習營 Language Immersion Camps — English Camp	16 – 18/5/2014	突破青年村 Breakthrough Youth Village	高榮銘先生 Mr Ken W M Ko 3943 1844 / 3943 1288
語文訓練營——普通話學習營 Language Immersion Camps — Putonghua Camp	16-18/5/2014	香港青年協會賽馬會 西貢戶外訓練營 HKFYG Jockey Club Sai Kung Outdoor Training Camp	高榮銘先生 Mr Ken W M Ko 3943 1844 / 3943 1288
岑才生學長計劃年終經驗分享會 Shum Choi Sang Mentorship Programme Year-end Sharing Session (2013-2014)	17/5/2014 2:30 pm	東華三院王澤森長者地區中心 TWGHs Wilson T S Wang District Elderly Community Centre	胡黃雪萍女士 Mrs Joyce Wu 3943 8656 / 3943 7582
暑期法語及文化考察團 French Culture and Language Programme at Lyon, France	31/5 – 14/6/2014	法國里昂天主教大學 Université Catholique de Lyon, France	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 1696
荷蘭烏特勒支大學暑期課程 Summer Programme at Utrecht University, The Netherlands	5 – 19/7/2014	荷蘭烏特勒支大學 Utrecht University, The Netherlands	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 1696
薪火計劃：中大聯合·兩岸清華·服務學習體驗 "Pass-it-on: Service Learning Programme by United College and Cross-strait Tsinghua"	Part I: 12 – 22/7/2014 (Hong Kong)	中大聯合書院 United College, CUHK	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 1696
暑期外地學分進修計劃 Non-local Credit-bearing Summer Studies Scheme	5/2014 – 8/2014	韓國 / 英國 / 美國 Korea / UK / USA	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 7580
加州大學柏克萊分校暑期外地學分進修計劃 Non-local Credit-bearing Summer Studies Scheme at the University of California, Berkeley, USA		美國加州大學柏克萊分校 University of California, Berkeley, USA	

# 書院思源文娛中心暫停開放 UC Si Yuan Amenities Centre Closed for Maintenance

聯合書院思源文娛中心將於 2014 年 6 月 16 日至 7 月 5 日暫停開放，以便作周年檢查及維修。思源文娛中心將於 2014 年 7 月 6 日照常營業。

The College Si Yuan Amenities Centre will be closed from 16 June to 5 July 2014 for annual maintenance. The Centre will reopen on 6 July 2014.

## 書院胡忠多媒體圖書館消息 UC Wu Chung Multimedia Library News

書院胡忠多媒體圖書館於暑期之開放時間將安排如下：

The opening hours of UC Wu Chung Multimedia Library during Labour Day and The Birthday of Buddha are listed as follows:

日期 Date	星期 Day	圖書館 Library	夜讀室 Late Reading Room
26/5/2014 – 30/6/2014	星期一至五 (Mon – Fri)	9:00 am – 10:00 pm	9:30 pm – 9:30 am (翌日 Next Day)
	星期六 (Sat)	9:00 am – 7:00 pm	6:30 pm – 1:30 pm (翌日 Next Day)
	星期日 (Sun)	1:00 pm – 7:00 pm	6:30 pm – 9:30 am (翌日 Next Day)
2/6/2014 端午節 Tuen Ng Festival	星期一 (Mon)	暫停開放 Closed	6:30 pm (1/6/2014) – 9:30 am (3/6/2014)
1/7/2014 香港特別行政區成立紀念日 Hong Kong SAR Establishment Day	星期二 (Tue)	暫停開放 Closed	暫停開放 Closed
2/7/2014 – 17/8/2014	星期一至五 (Mon – Fri)	9:00 am – 7:00 pm	
	星期六 (Sat)	9:00 am – 5:00 pm	
	星期日 (Sun)	暫停開放 Closed	

註：圖書館由 2014 年 8 月 18 日起恢復正常開放時間。

Note: Library resumes normal opening hours from 18 August 2014 onwards.

專題展覽：電影大師（一）Featured Display: *Masters of Cinema I*

聯合書院胡忠多媒體圖書館每兩個月精選及放映多媒體館藏，5 月至 6 月的主題為「電影大師（一）」，歡迎讀者參觀及借閱展出的館藏。如有查詢，歡迎致電 3943 7564 與本館職員聯絡。

The United College Wu Chun Multimedia Library selects and broadcasts multimedia collection every two months. The Featured Display for May and June is “*Masters of Cinema I*”. Patrons are welcome to visit and borrow displayed materials. For enquiry, please contact us at 3943 7564.

日期： Date:	2014 年 5 月 2 日至 6 月 30 日 2 May – 30 June 2014
地點： Venue:	聯合書院胡忠多媒體圖書館地下視聽區 Audio Visual Area, G/F, United College Wu Chung Multimedia Library
時間（影片播放）： Time (Video Show):	星期一至六下午 2 時正 2:00 pm, Mon – Sat

專題展覽  
Specially  
Featured Display

電影大師（一）  
Masters of Cinema I

聯合書院胡忠多媒體圖書館  
United College  
Wu Chung Multimedia Library  
大學圖書館系統  
University Library System

Dr. Strangelove by Stanley Kubrick  
Touch of Evil by Orson Welles  
Blue Velvet by David Lynch  
The Conversation by Francis Ford Coppola  
Some Like It Hot by Billy Wilder

Video Show 影片播放  
2:00 p.m. 下午二時正  
Audio-visual area, G/F 地下視聽區

The Chinese University of Hong Kong

歡迎讀者於圖書館開放時間內參觀。Welcome to visit the featured display during the opening hours of library.